



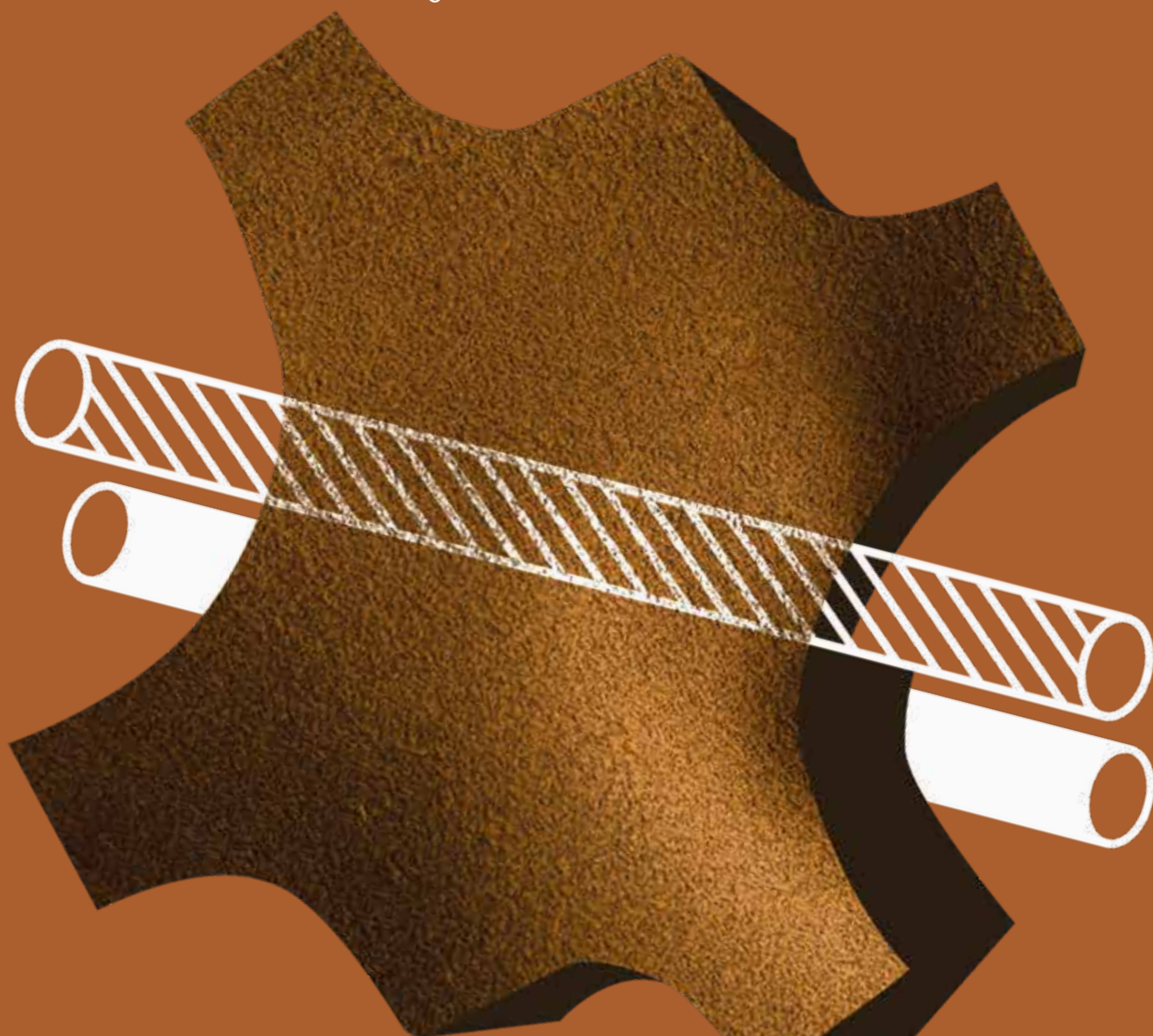
MOSCONI SpA
making leather

aster 1800-2400
2500-3200

RASATRICE

SHAVING MACHINE

MÁQUINA REBAJADORA



LARGHEZZA DI LAVORO
Da 1800 a 2400 mm

WORKING WIDTH
From 1800 to 2400 mm

ANCHURA DE TRABAJO
1800 - 2400 mm



aster

1800-2400

aster

2500-3200

RASATRICE
SHAVING MACHINE
MÁQUINA REBAJADORA

LARGHEZZA DI LAVORO
Da 2500 a 3200 mm

WORKING WIDTH
From 2500 to 3200 mm

ANCHURA DE TRABAJO
2500 - 3200 mm



IT La nuova rasatrice Mosconi mod. ASTER rappresenta la naturale evoluzione tecnologica dei precedenti modelli.

Particolare attenzione è stata riservata al progetto ed alla realizzazione del **trave** e del **cilindro a lame fisse**.

L'essenzialità dei comandi, unitamente ad innovative funzioni, consentono un uso della macchina semplice ed immediato.

Equipaggiata con un moderno controllore a tecnologia touch screen per la visualizzazione di pagine interattive, essa garantisce in ogni fase di rasatura il miglior risultato.

EN The new Mosconi ASTER shaving machine is the natural technological evolution of previous models.

Special attention has been given to design and manufacture of the **beam** and the **fixed knife cylinder**.

Simple controls combine with innovative functions to make the machine quick and easy to use.

This machine, equipped with a modern touch screen controller to display interactive pages, guarantees excellent results in every shaving stage.

ES La nueva máquina de rasar Mosconi mod. ASTER representa la natural evolución tecnológica de los modelos anteriores.

Se ha dedicado especial cuidado al planteamiento y a la construcción de la **viga** y del **cilindro de cuchillas fijo**.

Los mandos esenciales, junto con unas funciones innovadoras, permiten emplear la máquina de manera sencilla y inmediata.

Estando equipada de un moderno sistema de control con tecnología touch screen para visualizar unas páginas interactivas, la máquina garantiza un éxito total en cada fase del proceso de rasado.

aster 1800-2400

RASATRICE

La struttura

SHAVING MACHINE

The structure

MÁQUINA REBAJADORA

La estructura



01



03



02



IT IL GRUPPO IDRAULICO
Gruppo valvole con centralina di lubrificazione automatica e segnalazione acustica in caso di anomalie nel circuito.

EN THE HYDRAULIC UNIT
Valve unit with Automatic lubrication unit and audio signal in case of circuit malfunctions.

ES EL GRUPO HIDRÁULICO
Grupo de válvulas con caja de mando de lubricación automática y señal acústica en caso de anomalías en el circuito.



IT Quadro elettrico.

EN Electric control panel.

ES Panel eléctrico.



IT Motore elettrico rotazione cilindro cromato (azionato da inverter).

EN Electric motor rotation chromed cylinder (powered by inverter).

ES Motor eléctrico para la rotación del cilindro cromado (controlado por inversor).

IT LA STRUTTURA

Realizzata in un unico monoblocco trattato termicamente (disteso e stabilizzato), assicura nel tempo l'assoluta assenza di deformazioni, nel rispetto della tradizionale e riconosciuta affidabilità costruttiva Mosconi.

EN THE STRUCTURE

Made in a single heat-treated enbloc piece (stress relieved and stabilized) for maximum long-term efficiency. Strain is absolutely absent in compliance with the traditional and recognized Mosconi manufacturing reliability.

ES LA ESTRUCTURA

Construida en único monobloque tratado térmicamente (distendido y estabilizado), garantiza su perfecto funcionamiento y la total ausencia de deformaciones en el curso del tiempo, brindando la tradicional y reconocida fiabilidad constructiva Mosconi.



IT Regolazione centesimale dello spessore e regolazione della biconicità azionato da motori brushless.

EN Centesimal thickness adjustment and bi-conicity adjustment operated by brushless motor.

ES Ajuste de espesor centesimal y ajuste de biconicidad operados por motores brushless.

aster 2500-3200

RASATRICE

La struttura

SHAVING MACHINE

The structure

MÁQUINA REBAJADORA

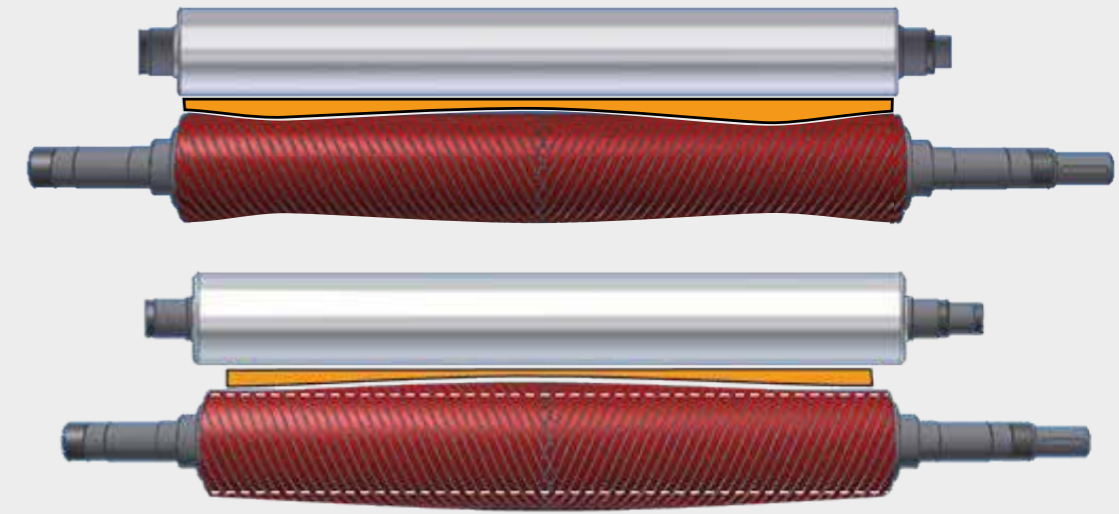
La estructura



IT SISTEMA BREVETTATO DI AFFILATURA

EN PATENTED SHARPENING SYSTEM

ES SISTEMA DE AFILADO PATENTADO



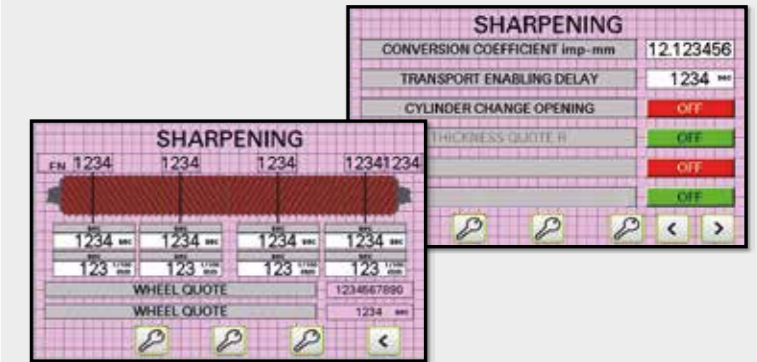
01

01

IT In aggiunta alla tradizionale deformazione forzata del trave affilatore, nuovo sistema brevettato di affilatura per personalizzare il profilo del cilindro a lame, attraverso l'estrema precisione delle guide del carrello porta-mole con l'azionamento di un motore brushless (optional per macchine con luce di lavoro 2400mm).

EN In addition to the traditional force deformation of the sharpening beam, new patented sharpening system to customize the profile of the blade cylinder, through the extreme precision of the guides of the sharpener carriage with the drive of a brushless motor (Optional for machines with 2400mm working width).

EN Además de la deformación tradicional forzada de la viga de afilado, Nuevo Sistema patentado para crear perfiles personalizados del cilindro de la cuchilla a través de la precisión extrema de las guías del carro afilador y su accionamiento con motor brushless (opcional para máquinas con luz de trabajo de 2400 mm).



IT Schermate del pannello di controllo per selezionare l'affilatura.

EN Control panel screens to select the desired sharpening.

EN Pantallas del panel de control para seleccionar la afiladura deseada.

IT LA STRUTTURA

Realizzata in un unico monoblocco trattato termicamente (disteso e stabilizzato), assicura nel tempo l'assoluta assenza di deformazioni, nel rispetto della tradizionale e riconosciuta affidabilità costruttiva Mosconi.

EN THE STRUCTURE

Made in a single heat-treated enbloc piece (stress relieved and stabilized) for maximum long-term efficiency. Strain is absolutely absent in compliance with the traditional and recognized Mosconi manufacturing reliability.

ES LA ESTRUCTURA

Construida en único monobloque tratado térmicamente (distendido y estabilizado), garantiza su perfecto funcionamiento y la total ausencia de deformaciones en el curso del tiempo, brindando la tradicional y reconocida fiabilidad constructiva Mosconi.



IT Carter di protezione con particolare cura rivolta alla sicurezza. Il trave è totalmente chiuso con oblo di ispezione.

EN Protection casing with a special focus on safety. The beam is entirely closed with an inspection porthole.

ES Carter protector poniendo especial cuidado en la seguridad. La viga está totalmente cerrada por medio de portilla de inspección.

CARATTERISTICHE

Rasatrice

CHARACTERISTICS

Shaving machine

CARACTERÍSTICAS

Máquina rebajadora

IT Il recupero usura delle lame

Il recupero dell'usura del cilindro a lame avviene tramite un dispositivo automatico che mantiene costante lo spessore della rasatura.

EN The knife wear pick-up

Knife wear pick-up Picking up knife cylinder wear using an automatic device that keeps shaving thickness constant.

ES La recuperación del desgaste de las cuchillas

Se logra la recuperación del desgaste del cilindro de cuchillas por medio de un dispositivo automático, que mantiene constante el espesor de rasado.

aster

1800-2400

2500-3200

05

IT

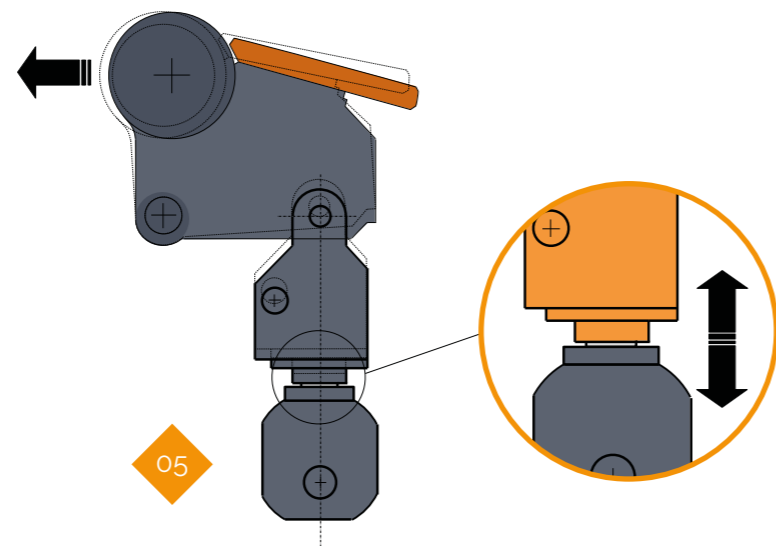
Gruppo riduttore con viti a ricircolo di sfere per la ricerca e variazione centesimale dello spessore.

EN

Reduction unit with recirculating ball screws for hunting and micrometric thickness variation.

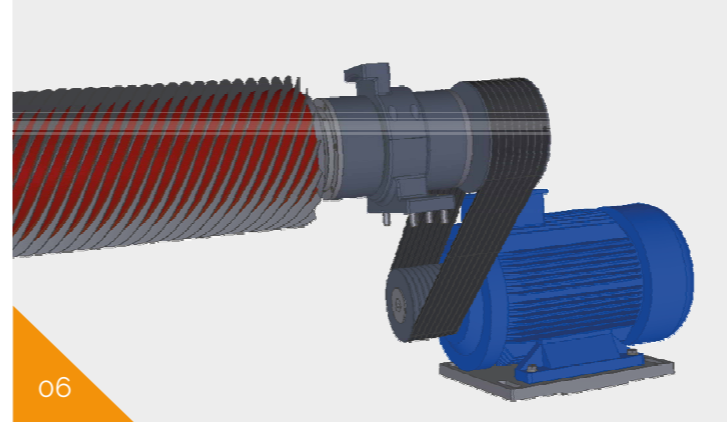
ES

Grupo reductor con tornillos de recirculación de bolas, para la averiguación y la variación centesimal del espesor.



05

06



IT

- Gestione macchina e controllo assi tramite un nuovissimo sistema a controllo numerico (CNC).
- Interfaccia touch screen (TS).
- Scelta spessore (incrementi e decrementi e sfumature) con variazione centesimale.
- Velocità di lavoro 0-50 m/min in entrata, 70 m/min in estrazione.
- Affilatura e lubrificazione (tempi e modi).
- Anticollisione del cilindro cromato sul cilindro a lame.
- Conteggio pelli (parziale e totale), ore affilatura, ore lavoro ecc.
- Autoapprendimento (per ripetizione a ciclo continuo delle fasi impostate dall'operatore).
- Diagnostica.
- Help in linea.
- Teleassistenza (optional).

ES

- Gestión de la máquina y control de los ejes por medio de un sistema de control numérico totalmente nuevo (CNC).
- Interfaz "touch screen".
- Elección del espesor (aumentos, disminuciones y regulaciones micrométricas) con variación centesimal.
- Velocidad de trabajo: 0-50 m/min. a la entrada, 70 m/min. a la extracción.
- Afiladura y lubricación (tiempos y modalidades).
- Dispositivo antichoque del cilindro cromado en el cilindro de cuchillas.
- Cuenta de pieles (parcial y total), de las horas de afiladura, de las horas de trabajo, etc.
- Autoaprendizaje (para la repetición en ciclo continuo de las fases planteadas por el operador).
- Diagnóstico.
- Ayuda en línea.
- Teleasistencia (opcional).

EN

- Machine management and axis control using a brand new numerical control system (CNC).
- Touch screen interface (TS).
- Thickness choice (increase, decrease and fine adjustment) with micrometric variation.
- 0-50 m/min entry work speed, 70 m/min exit work speed.
- Sharpening and lubrication (times and procedures).
- Anti-collision between chrome-plated cylinder and knife cylinder.
- Hide counting (partial and total), sharpening hours, work hours, etc.
- Self-learning (by continuous-cycle repeating of the phases set by the operator).
- Diagnostics.
- In-line help.
- Remote assistance (optional).

06

IT

Motorizzazione del cilindro a lame con trasmissione a cinghie.

EN

Blade cylinder motorisation with belt transmission.

ES

Motorización del cilindro de cuchillas con transmisión por correas.

IT IL TRAVE E IL CARRO AFFILATORE

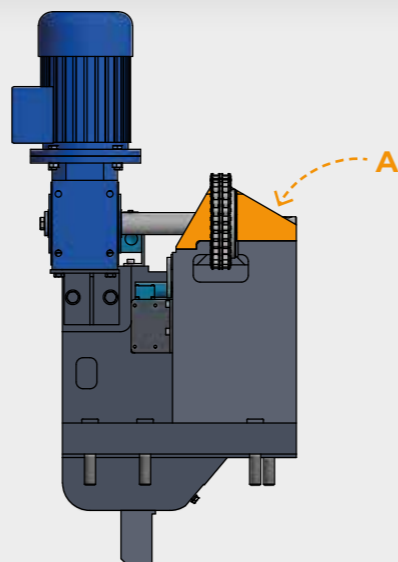
Sulla struttura stabilizzata del trave è assemblata la guida prismatica temperata e rettificata **A**. Il carro affilatore, in fusione di ghisa, è particolarmente stabile, grazie alle ampie basi di appoggio.

EN THE SHARPENER BEAM AND CARRIAGE

The prismatic tempered and ground slide **A** is assembled on the stabilized beam structure. The large support bases make the sharpener carriage made of iron casting especially stable.

ES LA VIGA Y EL CARRO AFILADOR

En la estructura estabilizada de la viga está montada la guía prismática templada y rectificada **A**. Las amplias bases de apoyo vuelven el carro afilador, construido en fundición, particularmente estable.



IT

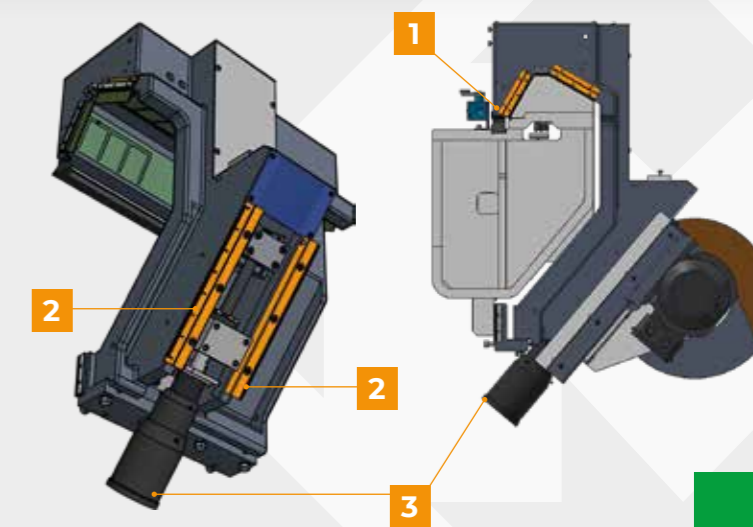
- 1 - Basi di appoggio con riporto di Turcite.
- 2 - Guide di scorrimento per il carrello porta mola riportate in acciaio cementato e rettificato.
- 3 - Azionamento elettrico per l'avanzamento mola e controllo dello STACCA-ATTACCA.

EN

- 1 - Support bases with Turcite facing.
- 2 - Hard-faced ground and case-hardened slide guides for the grindwheel carriage.
- 3 - Electric drive for grindwheel feed and control of DETA-CHATTACH operations.

ES

- 1 - Bases de apoyo con recubrimiento en Turcite.
- 2 - Guías de deslizamiento para el carro porta-muela recubiertas en acero cementado y rectificado.
- 3 - Accionamiento eléctrico para el avance de la muela y el control de las operaciones de DESPRENDIMIENTO-SUJECION.



**CARATTERISTICHE
TECNICHE**

**TECHNICAL
CHARACTERISTICS**

**CARACTERÍSTICAS
TECNICAS**

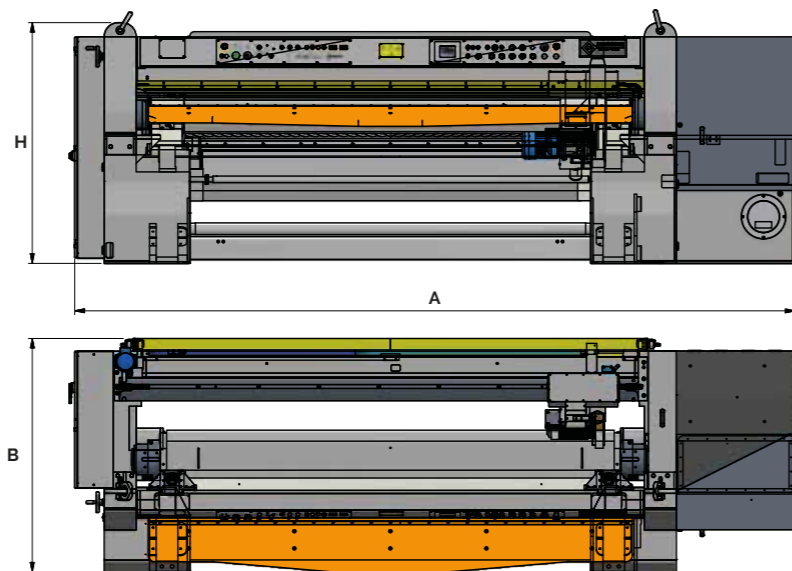
07

- IT**
- 1 - Rullo di gomma.
 - 2 - Supporto di fissaggio.
 - 3 - Elemento regolabile (barriera).
 - 4 - Elemento di sicurezza sensibile (pressione).
 - 5 - Cilindro cromato.
 - 6 - Cilindro con lame.

- EN**
- 1 - Rubber roller.
 - 2 - Fix support.
 - 3 - Adjustable element (barrier).
 - 4 - Sensitive safety element (pressure).
 - 5 - Chrome cylinder.
 - 6 - Blade cylinder.

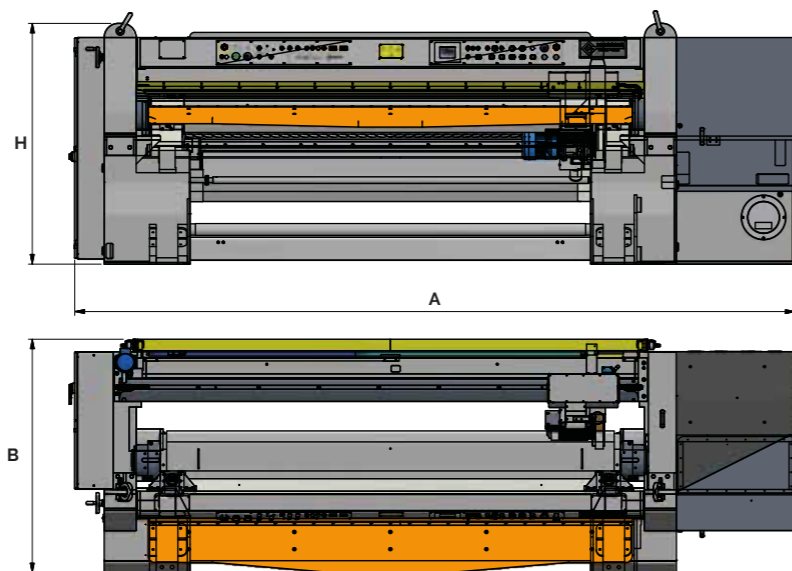
- ES**
- 1 - Rodillo de goma.
 - 2 - Soporte de fijación.
 - 3 - Elemento ajustable (barrera).
 - 4 - Elemento de seguridad sensible (presión).
 - 5 - Cilindro de cromo.
 - 6 - Cilindro de cuchilla.

aster 1800-2400



ASTER 1800-2400		ASTER 1800	ASTER 1900	ASTER 2200	ASTER 2400
Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo	mm	1800	1900	2200	2400
Lunghezza Length Longitud	A mm	4142	4242	4542	4742
Larghezza Width Anchura	B mm	1702	1702	1702	1702
Altezza Height Altura	H mm	1740	1740	1740	1740
Potenza massima installata - 50 Hz Maximum installed power - 50 Hz Potencia maxima instalada - 50 Hz	kW	64	64	64	64
Potenza massima installata - 60 Hz Maximum installed power - 60 Hz Potencia maxima instalada - 60 Hz	kW	72	72	72	72
Peso netto Net weight Peso neto	kg	6800	7000	7300	7500

aster 2500-3200



ASTER 2500-3200		ASTER 2500	ASTER 3000	ASTER 3200
Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo	mm	2500	3000	3200
Lunghezza Length Longitud	A mm	4945	5445	5645
Larghezza Width Anchura	B mm	1723	1723	1723
Altezza Height Altura	H mm	1770	1770	1770
Potenza massima installata - 50 Hz Maximum installed power - 50 Hz Potencia maxima instalada - 50 Hz	kW	110	110	110
Potenza massima installata - 60 Hz Maximum installed power - 60 Hz Potencia maxima instalada - 60 Hz	kW	128	128	128
Peso netto Net weight Peso neto	kg	11000	12000	12500

**LA REGOLAZIONE DEL
CILINDRO GOMMATO**

**REGULATION OF THE
RUBBER-LINED CYLINDER**

**LA REGULACIÓN DEL
CILINDRO ENGOMADO**

IT
La scelta di adottare trave e cilindro a lame fisse, ci ha permesso di realizzare un'originale soluzione **brevettata** per il controllo della pressione di tenuta del rullo gommato. I supporti si muovono su guide che permettono di mantenere invariata la distanza impostata tra il cilindro gommato e le lame e la pressione di lavoro, fino alla totale usura delle stesse.

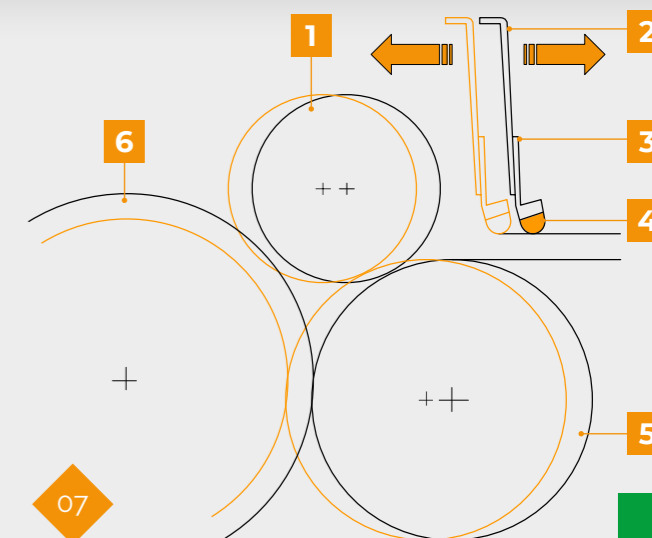
EN
The design choice of fixed knife cylinder and beam has permitted design of an original **patented** solution to control the retaining pressure of the rubber-lined cylinder. Supports move on guides that keep the preset distance between the rubber-lined cylinder and the knives and the work pressure unvaried until they are totally worn.

ES
La elección de adoptar la viga y el cilindro de cuchillas fijas nos ha permitido conseguir una solución original, **patentada**, para controlar la presión de apoyo del cilindro engomado. Los soportes se deslizan sobre unas guías que permiten mantener sin variación la distancia planteada entre el cilindro engomado y las cuchillas, así como la presión de trabajo, hasta el total desgaste de las cuchillas mismas.

IT
Si assicura così una pressione costante di tenuta, una riduzione dei danni sulle punte di petto, e soprattutto consente una elevatissima condizione di sicurezza dell'operatore in quanto la barriera protettiva si muove in assoluta sincronia.

EN
This guarantees constant retaining pressure, reducing damage on breast tips and, above all, ensures excellent operator safety conditions because the protective barrier moves in total synchrony with the system.

ES
De esta forma, queda garantizada una presión de apoyo constante, la disminución de los daños en las puntas de pecho y, sobre todo, se logra conseguir una situación de seguridad muy elevada del operador, puesto que la barrera de protección se desplaza con total sincronía.



La Mosconi è in grado di offrire un servizio di video-assistenza.
Mosconi offers video-assistance.
La empresa Mosconi está en condición de brindar un servicio de asistencia en video.

Le immagini, le misure e i dati tecnici non sono impegnativi.
The images, the dimensions and the technical data are not binding.
Las imagenes, las medidas y los datos tecnicos no son determinantes.



MOSCONI SpA
making leather



Viale del Commercio, 7 (ZAI)
37135 Verona - Italy



e-mail: mosconi@mosconispa.it



Tel. +39 045 8200490 r.a.
Fax +39 045 509855



www.mosconispa.it